



INTERREG IIC à l'œuvre au Luxembourg
INTERREG IIC West in Aktion in Luxemburg
INTERREG IIC West at work in Luxembourg

Luxembourg-Luxembourg

North East South **WEST**



INTERREG III C

Sabine Stölb

*Point de Contact pour la coopération interrégionale
Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire*

*Kontaktstelle für interregionale Zusammenarbeit
Ministerium des Innern und für Landesplanung*

*Contact Point for Interregional Cooperation
Ministry of the Interior and Spatial Development*



Depuis toujours, la coopération transfrontalière est vitale pour un petit pays comme le Grand-Duché de Luxembourg et est bénéfique pour tous les acteurs. La coopération est la base tant pour le développement du profil que pour la compétence à une échelle européenne ou même globale.

Au Luxembourg, la coopération interrégionale a été un succès dans de nombreux domaines, et a permis aux acteurs luxembourgeois de trouver des partenaires dans toute l'Europe, d'opérer en réseau et d'échanger les expériences. Des partenariats durables ont été établis, des approches communes ont été développées, et ce dans le but de relever des challenges actuels et futurs. Le partenariat avec les Etats-Membres qui ont rejoint l'Union plus récemment, notamment, a été particulièrement profitable, mettant en évidence la motivation et l'engagement des partenaires pour trouver des solutions européennes communes.

Pour un pays à grande diversité culturelle comme le Luxembourg, l'opportunité de travailler avec des partenaires de toute l'Europe lui permet de renforcer son engagement au sein de l'Union, et de raffermir sa propre identité européenne.

Für ein kleines Land wie das Großherzogtum Luxemburg war die Zusammenarbeit über die nationalen Grenzen hinaus schon immer sowohl notwendig als auch nützlich. Zusammenarbeit ist gleichzeitig auch eine Voraussetzung für die Entwicklung von Profil und Exzellenz auf europäischer und erst recht globaler Ebene.

Luxemburgische Akteure haben die interregionale Zusammenarbeit in verschiedensten Themenbereichen erfolgreich praktiziert und hierbei in ganz Europa Partner gefunden, an Netzwerken teilgenommen sowie Erfahrungen ausgetauscht und transferiert. Es wurden langfristige Partnerschaften etabliert sowie gemeinsame Herangehensweisen entwickelt, um aktuellen und zukünftigen Herausforderungen begegnen zu können. Besonders lohnend war auch die Partnerschaft mit den „jungen“ Mitgliedstaaten im Hinblick auf Motivation und Engagement für gemeinsame europäische Lösungen.

Die Zusammenarbeit mit Partnern aus ganz Europa ermöglicht uns - einem kulturell mannigfaltigem Land wie Luxemburg - unser Engagement innerhalb der EU weiter zu stärken und unsere eigene europäische Identität zu festigen.

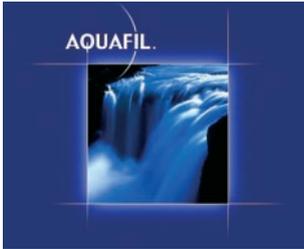
Aside from the obvious benefits, cooperating beyond our borders has always been vital for a small country like the Grand-Duchy of Luxembourg. Furthermore, cooperation is the basis for raising a country's profile and competencies to a European or even global level.

Interregional cooperation has been used successfully in Luxembourg in a broad range of thematic fields, allowing local and regional actors to find partners, to participate in networks and to exchange and transfer experience all over Europe. Long-term partnerships have been established and common approaches developed in order to tackle present and future challenges. The partnership with the 'youngest' Member States has been especially rewarding with regard to motivation and engagement towards common European solutions.

For a culturally diverse country like Luxembourg, the opportunity to work with partners from all over Europe enables us to further strengthen our engagement within the EU and to reinforce our own European identity.

AQUA-FIL - Water Resources Centres Network for regional and local management of rivers

UN RÉSEAU DE "MAISONS DE L'EAU" POUR SOUTENIR LA GESTION LOCALE ET RÉGIONALE DES COURS D'EAU



Une "Maison de l'Eau" est un guichet unique pour la gestion des cours d'eau. Elle peut servir d'organisme de coordination pour toutes les localités qui partagent le cours d'eau. Elle peut fournir des outils pédagogiques pour apprendre aux citoyens, aux entrepreneurs, aux agriculteurs et aux pêcheurs à prendre soin de l'environnement qui entoure les cours d'eau. Elle peut également analyser la qualité de l'eau et coordonner des campagnes d'information sur les économies d'eau et les énergies renouvelables.

Grâce au projet AQUA-FIL réalisé dans le cadre d'INTERREG IIC Ouest, les Maisons de l'Eau se multiplient dans les Régions européennes. Le projet compte sept partenaires : un au Luxembourg, qui coordonne les travaux, deux en France, et un en Bulgarie, en Hongrie, au Portugal et en Roumanie.

Le premier prototype de "Maison de l'Eau" a vu le jour en 2001 à Redange, au Luxembourg. Aujourd'hui, tous les partenaires du projet ont leur propre Maison de l'Eau adaptée aux spécificités de leur région.

Un guichet unique pour l'eau peut aider n'importe quelle région de l'UE à gérer ses cours d'eau

Les partenaires d'AQUA-FIL sont convaincus que le concept de Maison de l'Eau peut être adapté à n'importe quelle région d'Europe. Ils sont d'ailleurs en train de conseiller l'Ukraine qui souhaite en créer une.

Le projet AQUA-FIL a permis à chacune des régions impliquées d'élargir la palette d'activités proposée dans leurs Maisons de l'Eau. Au Luxembourg, le projet a permis de renforcer

le statut territorial du partenaire et de profiter des expériences des autres participants de l'UE, comme l'explique Patrice Verscheure, membre de la cellule de coordination du projet AQUA-FIL : « Nos cours d'eau partagent des frontières avec la France, la Belgique et l'Allemagne, et de ce fait, nous avons l'habitude de coopérer avec ces pays. Mais INTERREG IIC nous a permis d'aller plus loin que ces voisins immédiats. »

La rivière Toundja, à Sliven (Bulgarie), et la rivière Mures, à Alba Iulia (Roumanie), souffrent toutes deux de la pollution et fournissent une eau potable de qualité médiocre. C'est pourquoi les Maisons de l'Eau de ces pays ont mis l'accent sur les aspects techniques de la gestion des cours d'eau, sur l'analyse de la qualité de l'eau, sur la formation des techniciens rivière et sur la coopération avec des laboratoires indépendants. Les études effectuées et la diffusion de leurs résultats donnent aux acteurs locaux les informations dont ils ont besoin pour commencer à améliorer l'environnement du cours d'eau.

Selon Daniel Poulenard de la cellule de coordination du projet : « La "boîte à outils AQUA-FIL" donne aux régions la possibilité d'avoir accès à des connaissances et des techniques de gestion de l'eau qui n'existent peut-être pas dans leur pays. En appliquant ce savoir-faire localement, les régions peuvent apporter des changements positifs à leur environnement. »

Quant à l'avenir, le réseau AQUA-FIL espère augmenter le nombre de partenaires, et continuer une coopération active dans le cadre du programme INTERREG IIC.

« Luxembourg est un petit pays. INTERREG IIC est donc pour nous une porte ouverte vers de nouvelles connaissances et expériences. L'échange avec d'autres régions nous permet de découvrir une grande variété de situations et enrichit notre pays. »

Patrice Verscheure, membre de la cellule de coordination du projet AQUA-FIL



EIN NETZWERK VON „WASSERZENTREN“ ZUR UNTERSTÜTZUNG DES REGIONALEN UND LOKALEN FLUSSMANAGEMENTS

Ein ‚Wasserzentrum‘ ist ein One-Stop-Flussmanagementsystem. Es kann als Koordinierungsstelle für sämtliche an einem Fluss angrenzenden Orte dienen. Es kann Bildungsangebote für Bürger, Geschäftsinhaber, Landwirte und Fischer bereitstellen, um ihnen den sorgsam Umgang mit dem Flusseinzugsgebiet zu vermitteln. Und es kann zur Analyse der Wasserqualität und Koordinierung von Informationskampagnen über Wassereinsparungsmöglichkeiten und erneuerbaren Energien dienen.

Dank des INTERREG IIC West-Projektes AQUA-FIL werden die Wasserzentren in den europäischen Regionen immer zahlreicher. An dem von Luxemburg geleiteten Projekt sind sieben Partner beteiligt; zwei aus Frankreich sowie jeweils einer aus Bulgarien, Portugal, Rumänien und Ungarn.

Der erste Prototyp des Wasserzentrums wurde 2001 im luxemburgischen Redange geschaffen. Inzwischen können alle Projektpartner die Vorteile eines Wasserzentrums nutzen.

One-Stop-Shop für Gewässer: Eine potentielle Hilfe für das Flussmanagement jeder EU-Region

AQUA-FIL ist der Auffassung, dass sich sein Konzept der Wasserzentren für jede beliebige Region in Europa anpassen lässt. Das Projekt berät selbst die Ukraine über den Aufbau eines Wasserzentrums.

Das AQUA-FIL-Projekt ermöglichte jeder der Regionen eine Ausweitung der in ihren Wasserzentren angebotenen Aktivitäten. Im Falle von Luxemburg erzielte das Projekt eine Stärkung ihres territorialen Status und bot die Möglichkeit, von Partnern aus allen Teilen der EU zu lernen. Patrice Verscheure, Mitglied der Koordinationszelle erklärte: „Unsere Flüsse grenzen an Frankreich, Belgien und Deutschland, deshalb sind wir es gewöhnt, mit diesen Ländern zusammenzuarbeiten. INTERREG IIC ermöglicht uns die Kooperation jenseits unserer unmittelbaren Nachbarn“.



Sowohl der Fluss Toundja im bulgarischen Sliven als auch der Mures im rumänischen Alba Iulia sind Verschmutzungen ausgesetzt und verfügen über eine geringe Trinkwasserqualität. In Folge konzentrieren sich ihre Wasserzentren insbesondere auf die technischen Aspekte des Flussmanagements ; die Analyse der Wasserqualität, die Ausbildung von Technikern und die Zusammenarbeit mit unabhängigen Labors. Durch die durchgeführten Studien und die darauf folgende Verbreitung der Ergebnisse erhalten Akteure vor Ort die Informationen, die sie benötigen, um mit der Verbesserung ihrer Flusslandschaft zu beginnen.

Daniel Poulenard von der Koordinationsstelle des Projektes meinte: „Der Zugang zu den ‚Werkzeugen‘ von AQUA-FIL bietet Regionen die Möglichkeit, auf Erkenntnisse und Techniken des Wassermanagements zurückzugreifen, die in ihrem eigenen Land möglicherweise nicht verfügbar sind. Durch die lokale Umsetzung des Gelernten haben Regionen die Gelegenheit, in ihrer eigenen Umgebung positive Veränderungen herbeizuführen.“

Für die Zukunft hofft AQUA-FIL, die Partnerschaft auszuweiten und die Zusammenarbeit unter dem INTERREG IVC-Programm weiterzuführen.

„Da Luxemburg ein kleines Land ist, bietet uns INTERREG IIIC Zugang zu neuen Erfahrungen und Erkenntnissen. Der Austausch mit anderen Regionen bietet uns größere Vielfalt und stellt eine Bereicherung für unser Land dar.“

Patrice Verscheure, Mitglied der Koordinationszelle AQUA-FIL

A NETWORK OF ‘WATER CENTRES’ SUPPORTING REGIONAL AND LOCAL MANAGEMENT OF RIVERS

A ‘Water Centre’ is a one-stop river management system. It can act as the coordinating body for all the localities who share the river. It can provide educational tools to teach citizens, business-owners, farmers and fishermen about looking after the river environment. And it can analyse water quality and coordinate information campaigns on water savings and renewable energy.

Thanks to the INTERREG IIIC West project AQUA-FIL, Water Centres are becoming more common in Europe’s regions. Led by Luxembourg, the project has seven partners, with two from France, and one each from Bulgaria, Hungary, Portugal and Romania.

The original prototype for the Water Centres was created in Redange in Luxembourg in 2001. Now all the project partners benefit from a Water Centre.

One-stop water shop: could help any EU region manage its rivers

AQUA-FIL believes its Water Centre concept can be adapted to any region in Europe. They are even advising the Ukraine on how to set one up.

The AQUA-FIL project has enabled each of the regions to extend the range of activities available through their Water Centres. For Luxembourg the project has enabled them to strengthen their territorial status and to learn from partners across the EU. As Patrice Verscheure, member of AQUA-FIL’s coordination team said: “Our rivers share borders with France, Belgium and Germany so we are used to cooperating with these countries. INTERREG IIIC allows us to go beyond our immediate neighbours.”

The River Toundja, in Sliven, Bulgaria, and the River Mure in Alba Iulia, Romania, both suffer from pollution and give poor quality drinking water. As a result, their Water Centres are particularly focused on the technical aspects of river management; analysis of water quality, training river technicians, and working with independent laboratories. The studies carried out and the subsequent dissemination of results gives local actors the information they need to start improving the river environment.

Daniel Poulenard, who also works on the project’s coordination, said : “Access to the AQUA-FIL ‘toolbox’ gives regions a chance to access knowledge and water management techniques that might not be available in their country. By applying this learning locally regions have the opportunity to make positive changes to their own environment.”

As for the future, AQUA-FIL hopes to expand the partnership and to continue cooperating under the INTERREG IVC programme.

“Luxembourg is a small country so for us INTERREG IIIC is a doorway to new experiences and knowledge. The exchange with other regions gives us more variety and enriches our country.”

Patrice Verscheure, member of AQUA-FIL’s coordination team



1 : La “boîte à outils AQUA-FIL”, exposée à l’occasion du forum INTERREG IIIC à Berlin, en février 2004. / Die ‚Werkzeuge‘ von AQUA-FIL wurden beim INTERREG IIIC-Forum in Berlin, Februar 2004, ausgestellt. / The AQUA-FIL toolbox on display at the INTERREG IIIC forum in Berlin, February 2004.

2 : Formation des techniciens rivière à l’utilisation d’un GPS dans le Val d’Adour (France) / Techniker werden in die Verwendung von GPS im Val d’Adour, Frankreich, eingewiesen. / Training river technicians to use GPS in the Val D’Adour, France.

3 : Implication des enfants grâce à un programme pédagogique dans la Maison de l’Eau d’Evora (Portugal) / Im Rahmen des Bildungsprogramms werden Kinder in das örtliche Wasserzentrum in Evora, Portugal, eingebunden. / Getting children involved with the educational programme at their local Water Center in Evora, Portugal.

INTERREG III C (2000-2006)

Des Régions qui partagent des solutions

INTERREG III C ...

... est un programme européen qui aide les autorités locales, régionales, ainsi que les autres autorités publiques de toute l'Europe dans la mise en œuvre commune de projets de coopération, visant à améliorer la croissance, l'emploi et la cohésion sociale, et à protéger l'environnement. En l'absence de régions au Luxembourg, l'Etat assure aussi les fonctions dévolues ailleurs aux collectivités régionales.

En partageant leurs expériences du développement régional, ces Villes et Régions trouvent des solutions plus rapidement et peuvent développer de nouvelles idées.

Le résultat ? Des Régions partenaires plus compétitives et plus innovatrices.

Domaines de coopération

Les projets INTERREG III C couvrent une grande variété de thèmes associés au développement régional: innovation, régénération du territoire et développement urbain, emploi, aménagement du territoire, développement économique, environnement...

Une vie meilleure à travers l'Europe

Plus de **2600 Villes**, Régions et organismes publics sont partenaires dans plus de **260 projets** INTERREG III C. Toutes les Régions d'Europe, sauf cinq, sont directement impliquées.

Une force de cohésion

INTERREG III C assure la promotion de la coopération à travers l'Europe, et soutient des Régions de différents niveaux de développement afin qu'elles travaillent ensemble et apprennent les unes des autres. A noter : aujourd'hui, 20% des partenaires des opérations INTERREG III C sont issus des dix pays qui ont adhéré à l'Union en 2004.

Des Régions partenaires

Les partenaires des opérations INTERREG III C partagent leurs connaissances et leurs expériences au travers de séminaires et de conférences, d'échanges de personnel et de données. Ils échangent des idées et des outils et élaborent ensemble de nouvelles approches pour améliorer le développement régional.

Budget 2000-2006

315 millions d'euros cofinancés par le Fonds Européen de Développement Régional (partie des Fonds Structurels européens). Ce financement a été alloué aux projets entre 2003 et 2005.

Des résultats durables

Le dernier des projets INTERREG III C clôturera en 2008. Les résultats du programme constitueront autant d'acquis pour l'économie, la société et l'environnement en Europe, et ce grâce aux améliorations apportées aux politiques et aux instruments du développement régional et au partage croissant de la connaissance et de l'expérience interrégionale. Le programme INTERREG III C contribue ainsi au développement durable d'une économie européenne dynamique et compétitive.

Regionaler Austausch von Lösungen

INTERREG III C ist...

... ein Förderprogramm der EU, welches die Zusammenarbeit zwischen regionalen, lokalen und anderen öffentlichen Behörden in der gesamten Europäischen Union fördert. Mit gemeinsamen Projekten werden Wachstum und Beschäftigung, Umwelt und Soziale Kohäsion gefördert. In Ermangelung von Regionen in Luxemburg übernimmt der Staat auch solche Funktionen wie sie andernorts von regionale Behörden ausgeübt werden.

Durch den Erfahrungsaustausch auf dem Gebiet der regionalen Entwicklung sollen Städte und Regionen schneller zu Lösungen finden und neue Ideen entwickeln.

Die Ergebnisse? Stärker verbundene Regionen mit erhöhter Wettbewerbs- und Innovationsfähigkeit.

Kooperationsthemen

Die INTERREG III C-Projekte behandeln eine sehr große Bandbreite an Themen der Regionalentwicklung: Innovation, städtebauliche Erneuerung, Beschäftigung, Raumordnung, wirtschaftliche Entwicklung, Umweltschutz...

Verbesserung der Lebensbedingungen in der EU

Über **2.600 Städte**, Regionen und andere öffentliche Körperschaften sind Partner in über **260 INTERREG III C-Projekten**. Alle außer fünf Regionen sind direkt daran beteiligt.

Stärkung der Kohäsion

Mit INTERREG III C wird die Kooperation innerhalb der EU gefördert und Regionen unterschiedlichster Entwicklungsebenen die Möglichkeit gegeben, zusammenzuarbeiten und Erfahrungen untereinander auszutauschen. Gegenwärtig kommen 20% der Partner von INTERREG III C-Projekten aus den 10 Mitgliedstaaten, die 2004 der EU beitraten.

Zusammenarbeit von Regionen

Die Partner von INTERREG III C-Projekten teilen ihre Erfahrungen und Kenntnisse im Rahmen von Seminaren und Konferenzen, Austauschprogrammen von Mitarbeitern und Online-Datenbanken. Sie tauschen Ideen, Instrumente und Politikansätze aus und entwerfen gemeinsam bessere Lösungen für die regionale Entwicklung.

Budget für 2000-2006

315 Mio. € an Kofinanzierung werden durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (als Teil der EU-Strukturfonds) zur Verfügung gestellt. Diese Mittel wurden zwischen 2003 und 2005 den betreffenden Projekten zugewiesen.

Anhaltende Effekte

Die letzten INTERREG III C-Projekte werden 2008 abgeschlossen. Die Wirtschaft, Gesellschaft und Umwelt in Europa werden jedoch langfristige Gewinne aus diesen Projekten ziehen, da mit ihnen Ansätze für die regionale Entwicklung verbessert und ein kontinuierlicher Austausch von Kenntnissen und Erfahrungen angestoßen wurde. Das Erbe der INTERREG III C-Projekte ist ein anhaltender Beitrag zur nachhaltigen Entwicklung einer dynamischen und wettbewerbsfähigen Wirtschaft Europas.

www.interreg3c.net

Regions sharing solutions

INTERREG IIIC is...

... an EU funding programme that helps regional, local and other public authorities from across Europe to work together. As there are no regions in Luxembourg, the State also covers those functions usually assigned to regional authorities. Their joint projects improve growth and jobs, the environment and social cohesion. By sharing their experiences in regional development, towns and regions find solutions faster and develop new ideas. The result? Better connected regions with improved competitiveness and capacity for innovation.

Broad scope

INTERREG IIIC projects tackle a huge range of regional development issues: innovation, urban regeneration, employment, spatial planning, economic development, the environment...

Improving lives across the EU

Over **2600 towns**, regions and other public bodies are partners in INTERREG IIIC's more than **260 projects**. All but five EU regions are directly involved.

A force for cohesion

INTERREG IIIC boosts cooperation throughout the EU, and helps regions at different levels of development to work together and learn from each other. Today, 20% of INTERREG IIIC's project partners come from the ten Member States that joined the Union in 2004.

Regions working together

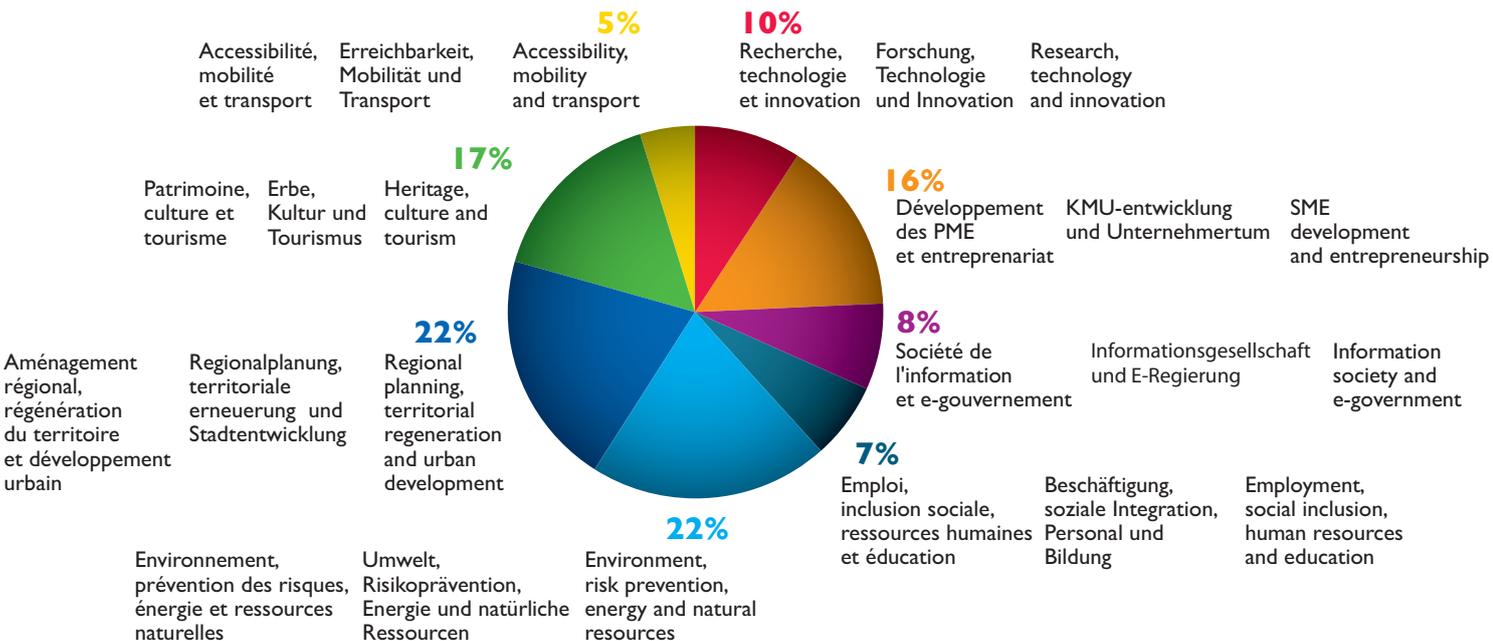
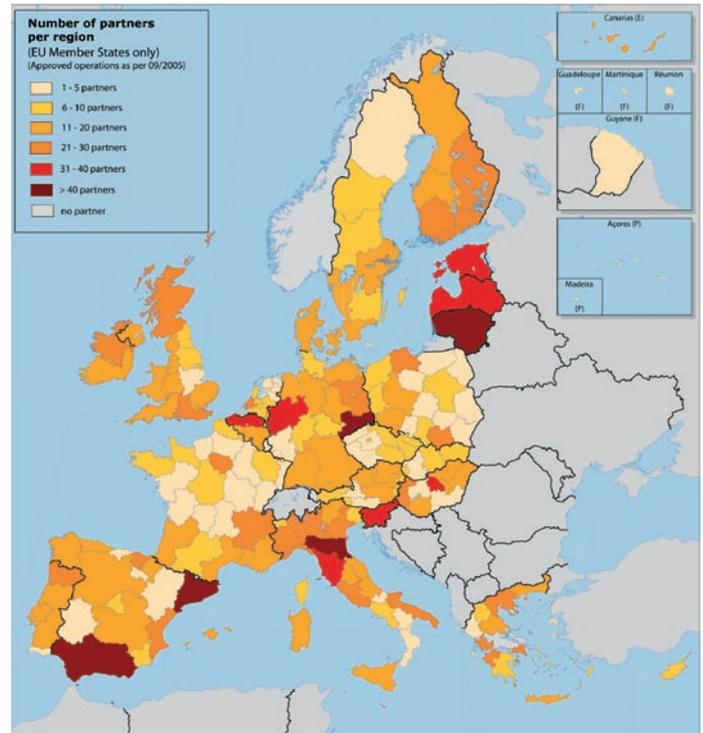
Partners in INTERREG IIIC projects share their knowledge and experience through seminars and conferences, staff exchanges and online databases. They exchange ideas and policy tools and together develop better approaches to regional development.

Budget for 2000-2006

EUR 315 million co-financing from the European Regional Development Fund (part of the EU Structural Funds). Funding was allocated to projects from 2003 to 2005.

Lasting benefits

The last of INTERREG IIIC's projects close in 2008. But Europe's economy, society and environment will benefit in the long term, thanks to improved approaches to regional development, and continued sharing of knowledge and experience. INTERREG IIIC's legacy is a continued contribution to the sustainable development of a dynamic and competitive European economy.



NB : Certains projets couvrent plus d'un thème / Einige Projekte behandeln mehr als ein Thema / Certain projects cover more than one theme.

INTERREG III C est le programme de financement de la coopération interrégionale en Europe. Il a pour objectif d'aider les régions de l'UE à partager leurs connaissances et leur expérience et à élaborer des solutions innovantes pour faire face aux défis économiques, sociaux et environnementaux. Une des quatre zones du programme est couverte par INTERREG III C Ouest, qui soutient 74 partenariats interrégionaux créés dans ce cadre.

Le présent guide offre un aperçu des projets et actions d'INTERREG III C West au Luxembourg, avec une présentation plus détaillée du projet AQUA-FIL, qui est coordonné par le Luxembourg.

En plus de son rôle particulier au sein d'AQUA-FIL, le Luxembourg est impliqué en tant que partenaire dans deux autres projets INTERREG III C : e-BIRD, qui s'attache à renforcer l'identité culturelle de la Grande Région ; et TINIS, qui vise à améliorer la compétitivité régionale en encourageant les innovations dans le domaine des Technologies de l'Information et de la Communication. Ces trois projets permettent au Luxembourg de coopérer avec une vingtaine d'autorités publiques régionales, nationales et autres, basées dans 10 pays européens : Allemagne, Belgique, Bulgarie, France, Grèce, Hongrie, Portugal, République tchèque, Roumanie et Slovaquie.

INTERREG III C ist ein europäisches Förderprogramm, das Regionen in ganz Europa dabei unterstützt, Wissen und Erfahrungen auszutauschen und neue Lösungen für wirtschaftliche, soziale und umweltbezogene Herausforderungen zu entwickeln. Als eine der vier Zonen des Programms unterstützt INTERREG III C West 74 solcher interregionaler Partnerschaften.

Dieser kurze Leitfaden gewährt Ihnen einen Einblick in die Tätigkeiten von INTERREG III C West in Luxemburg und setzt dabei ein besonderes Augenmerk auf das Projekt AQUA-FIL, welches von Luxemburg geleitet wird.

Zusätzlich zur Koordinierung des Projektes AQUA-FIL ist Luxemburg auch Partner in zwei weiteren INTERREG III C-Projekten: e-BIRD, welches auf die Stärkung der kulturellen Identität der Großregion abzielt; und TINIS, welches eine Verbesserung der regionalen Wettbewerbsfähigkeit durch die Förderung von Innovationen im Bereich des Informations- und Kommunikationstechnologiesektors anstrebt. Zusammen gesehen ermöglichen diese drei Projekte Luxemburg, eng mit insgesamt 20 kommunalen, regionalen, nationalen und sonstigen öffentlichen Behörden aus 10 verschiedenen Ländern (Belgien, Bulgarien, Deutschland, Frankreich, Griechenland, Portugal, Rumänien, Slowenien, Tschechische Republik und Ungarn) zusammenzuarbeiten.

INTERREG III C is a European funding programme that helps regions from across the EU to share knowledge and experience, and develop new solutions to economic, social and environmental challenges. As one of the programme's four zones, INTERREG III C West supports 74 such interregional partnerships.

This short guide gives an insight into what INTERREG III C West is doing in Luxembourg, with a focus on the project AQUA-FIL, which is led by Luxembourg.

In addition to coordinating AQUA-FIL, Luxembourg is a partner in two other INTERREG III C projects: e-BIRD, which focuses on reinforcing the cultural identity of the Grande Région; and TINIS, which aims to improve regional competitiveness by promoting innovation in the Information and Communication Technology sector. Together, these three projects allow Luxembourg to work closely with a total of 20 municipal, regional, national and other public authorities from 10 different countries: Belgium, Bulgaria, Czech Republic, France, Germany, Greece, Hungary, Portugal, Romania and Slovenia.

CONTACT

Sabine Stölb
Ministère de l'Intérieur et de
l'Aménagement du Territoire
Direction de l'Aménagement du
Territoire (DATer)
1, rue du Plébiscite
L - 2341 Luxembourg
Tel.: + 352 478 69 26
Fax.: + 352 40 66 95
Sabine.stoelb@mat.etat.lu

Le Secrétariat INTERREG III C et l'Autorité de Gestion, le Conseil Régional Nord - Pas de Calais, sont situés à Lille, France.

Das Sekretariat, die Verwaltungsbehörde sowie der Conseil Régional Nord - Pas de Calais des Unternehmens INTERREG III C befinden sich in Lille, Frankreich.

The INTERREG III C West Secretariat and Managing Authority, the Conseil Régional Nord - Pas de Calais, are based in Lille, France.

